

Міністерство освіти і науки України
Національний технічний університет
«Дніпровська політехніка»



Факультет менеджменту
Кафедра іноземних мов

«ЗАТВЕРДЖЕНО»

завідувач кафедри

Кострицька С.І. 

«30» червня 2021 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**«Іноземна мова для професійної діяльності
(англійська/німецька/французька)»**

Галузь знань	19 Архітектура та будівництво
Спеціальність	192 Будівництво та цивільна інженерія
Рівень вищої освіти	другий (магістерський)
Ступінь	магістр
Освітня програма	Будівництво та цивільна інженерія
Статус	обов'язкова
Загальний обсяг	6 кредитів ЄКТС (180 годин)
Форма підсумкового контролю	Екзамен
Термін викладання	1, 2-й семестри
Мова викладання	англійська

Викладачі: доцент кафедри Зуєнок Ірина Іванівна

Пролонговано: на 20__/20__ н.р. _____ (_____) «__» _____ 20__ р.
(підпис, ПІБ, дата)

на 20__/20__ н.р. _____ (_____) «__» _____ 20__ р.
(підпис, ПІБ, дата)

Дніпро

Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова для професійної діяльності (англійська/німецька/французька)» для магістрів галузі знань 19 Архітектура та будівництво спеціальності **192 Будівництво та цивільна інженерія** / С.І. Кострицька, І.І. Зуєнок, М.Л. Ісакова, Н.М. Нечай. НТУ «Дніпровська політехніка», каф. ін. мов. – Д. : НТУ «ДП», 2021. – 18 с.

Розробники – Кострицька С.І., завідувач кафедри іноземних мов
Зуєнок І.І., доцент кафедри іноземних мов,
Ісакова М.Л., доцент кафедри іноземних мов,
Нечай Н.М., ст.викл. кафедри іноземних мов.

Робоча програма регламентує:

- мету дисципліни;
- дисциплінарні результати навчання, сформовані на основі трансформації очікуваних результатів навчання освітніх програм;
- обсяг і розподіл за формами організації освітнього процесу та видами навчальних занять;
- програму дисципліни (тематичний план за видами навчальних занять);
- алгоритм оцінювання рівня досягнення дисциплінарних результатів навчання (шкали, засоби, процедури та критерії оцінювання);
- інструменти, обладнання та програмне забезпечення;
- рекомендовані джерела інформації.

Робоча програма призначена для реалізації компетентнісного підходу під час планування освітнього процесу, викладання дисципліни, підготовки студентів до контрольних заходів, контролю провадження освітньої діяльності, внутрішнього та зовнішнього контролю забезпечення якості вищої освіти, акредитації освітніх програм у межах відповідних спеціальностей.

Погоджено рішенням науково-методичної комісії спеціальності 192 Будівництво та цивільна інженерія (протокол №8 від 30.06.2021).

ЗМІСТ

ВСТУП	4
1 МЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	4
2 ОЧІКУВАНІ ДИСЦИПЛІНАРНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ.....	5
3 ОБСЯГ І РОЗПОДІЛ ЗА ФОРМАМИ ОРГАНІЗАЦІЇ ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ ТА ВИДАМИ НАВЧАЛЬНИХ ЗАНЯТЬ	6
4 ПРОГРАМА ДИСЦИПЛІНИ ЗА ВИДАМИ НАВЧАЛЬНИХ ЗАНЯТЬ.....	7
4.1 Тематичний план та розподіл обсягу часу за видами навчальних занять	7
4.2 САМОСТІЙНА ТА ІНДИВІДУАЛЬНА РОБОТА.....	8
– правила поведінки в іншомовному просторі.	9
Проектна робота.....	9
5 ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ	10
5.1 Шкали	11
5.2 Засоби та процедури.....	11
5.3 Критерії та процедури оцінювання.....	12
6 ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ	15
7 РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ.....	15
7.1.1 Основна література	15
7.1.3 Інформаційні ресурси.....	17

ВСТУП

Програмні результати підготовки здобувачів ступеня магістр визначені в стандарті вищої освіти Міністерства освіти та науки України та освітньо-професійній програмі вищої освіти Національного технічного університету «Дніпровська політехніка» за спеціальністю 192 Будівництво та цивільна інженерія, де здійснено розподіл програмних результатів навчання (ПРН) за видами навчальної діяльності здобувача. Зокрема, до дисципліни 31 «Іноземна мова для професійної діяльності (англійська/німецька/французька)» віднесено такі результати навчання:

РН05	Вільно спілкуватися державною та іноземною мовами усно і письмово для обговорення професійних проблем і результатів діяльності у сфері архітектури та будівництва.
------	--

1 МЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Мета дисципліни «Іноземна мова для професійної діяльності (англійська/німецька/французька)» – розвиток у студентів-магістрантів здатності іншомовного, зокрема англомовного спілкування в типових академічних і професійних ситуаціях шляхом формування комунікативної мовленнєвої компетентності на рівні B2 «Незалежний користувач» за Глобальною шкалою (ЗЄР, 2018), який забезпечує можливість спілкування у професійному середовищі та користування науково-технічною літературою в предметній області, збираючи необхідну інформацію з різних джерел і баз даних тощо.

Мета реалізується протягом курсу дисципліни через досягнення низки цілей та завдань, що наводяться нижче:

- Практичні:** формувати у студентів професійно-орієнтовані комунікативні мовленнєві компетенції (лінгвістичну, соціолінгвістичну та прагматичну) для забезпечення їхнього спілкування в знайомому та непередбачуваному академічному та професійному середовищі.
- Освітні:** формувати у студентів загальні компетенції (декларативні знання, вміння й навички, компетенцію існування та вміння вчитися); сприяти розвитку здібностей до самооцінки та здатності до самостійного навчання, що дозволить студентам продовжувати навчання в академічному і професійному середовищі після отримання диплома про закінчення магістратури і забезпечує навчання впродовж життя.
- Пізнавальні:** залучати студентів до таких академічних видів діяльності, які активізують і далі розвивають увесь спектр їхніх пізнавальних здібностей.

- Розвиваючі:** допомагати студентам у формуванні загальних компетенцій з метою розвитку їх особистої мотивації (цінностей, ідеалів); зміцнювати впевненість студентів як користувачів мови, а також їх позитивне ставлення до наукової діяльності та вивчення іноземної мови.
- Соціальні:** сприяти становленню критичного самоусвідомлення та умінь спілкуватися і робити вагомий внесок у міжнародне академічне та професійне середовище, що постійно змінюється.
- Соціо-культурні:** досягати розуміння важливих і різнопланових міжнародних соціо-культурних проблем для того, щоб діяти належним чином у культурному розмаїтті професійних та академічних ситуацій.

Завдання: підготувати студентів-магістрантів до ефективної комунікації/ усного та писемного спілкування іноземною (англійською) мовою на рівні B2 за шкалою ЗЄР (2018), що сприятиме їх академічній мобільності і навчанню впродовж життя, формуванню світогляду і розвитку особистості студентів, їх критичного мислення та інших умінь фахівців ХХІ-го сторіччя, що в свою чергу поглиблює фахову підготовку;

у процесі навчання виховувати культуру спілкування, прийняту в сучасному світі, сприяти розвитку розуміння культури різних організацій і країн, поваги до духовних цінностей українців та інших народів світу,

розвивати автономію навчання здобувачів ступеня магістр, фокусуючись на самостійну роботу магістрантів, що сприятиме заохоченню їх до навчання впродовж усього життя та самоосвіти, активне використання процедурних знань («навчатися вчитися») і рефлексії, тобто самоаналізу складає основу ефективного і автономного навчання впродовж усього життя.

Реалізація мети вимагає досягнення наведених цілей і трансформації програмних результатів навчання в дисциплінарні – комунікативні мовленнєві компетентності, та відбір змісту навчальної дисципліни за цим критерієм.

2 ОЧІКУВАНІ ДИСЦИПЛІНАРНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Очікувані дисциплінарні результати навчання надані у таблиці 2.1.

Таблиця 2.1 – Очікувані дисциплінарні результати навчання з дисципліни «Іноземна мова для професійної діяльності (англійська/німецька/французька)»

Шифр ПРН	Шифр ДРН	Зміст дисциплінарних результатів навчання (ДРН)
РН05	РН05-1	ефективно встановлювати і підтримувати комунікацію в навчальних ситуаціях, типових для академічної та майбутньої професійної діяльності, використовуючи необхідні мовленнєві вміння, навички і стратегії

PH05-2	адекватно поводитися в ситуаціях, типових для професійного середовища, використовуючи відповідні правила взаємодії між людьми у типових повсякденних і світських ситуаціях (напр., у засіданнях, зборах, перервах на каву, обід тощо)
PH05-3	підтримувати розмову та аргументувати відносно професійних тем, що обговорюються під час дискусій, семінарів, нарад та зборів тощо
PH05-4	представляти та обґрунтовувати свої погляди на теми обговорення, використовуючи мовні форми, властиві для ведення дискусій та наведення аргументації
PH05-5	демонструвати вміння викладати власні думки та аналіз результатів роботи під час нарад, зборів та семінарів
PH05-6	розрізняти різні жанри автентичних текстів та визначати позицію і точки зору автора/ів
PH05-7	знаходити нову текстову, графічну, аудіо та відео інформацію з питань, пов'язаних з загальною академічною та професійною діяльністю, що міститься в іншомовних матеріалах, користуючись відповідними пошуковими методами
PH05-8	аналізувати інформацію з іншомовних джерел для отримання даних, необхідних для виконання академічних та професійних завдань
PH05-9	використовувати широкий діапазон словникового запасу (не менше 500 лексичних одиниць: термінів за фахом, наукових та загально-наукових), і граматичні структури, необхідні для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів у професійній сфері
PH05-10	складати реферати-огляди прочитаного, дотримуючись правил доброчесності, бібліографію у відповідності до міжнародних вимог і сучасних систем оформлення бібліографії
PH05-11	розуміти та описувати графіки, таблиці, діаграми тощо, використовуючи мовні форми та граматичні структури, властиві для опису засобів візуалізації
PH05-12	складати ділову документацію (звіт про виконання проекту, завдання, огляд тощо) з високим рівнем граматичної коректності та демонструвати розуміння і вміння продукувати ділову кореспонденцію

3 ОБСЯГ І РОЗПОДІЛ ЗА ФОРМАМИ ОРГАНІЗАЦІЇ ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ ТА ВИДАМИ НАВЧАЛЬНИХ ЗАНЯТЬ

Вид навчальних занять	Обсяг, години	Розподіл за формами навчання, години					
		денна		вечірня		заочна	
		аудиторні заняття	самостійна робота	аудиторні заняття	самостійна робота	аудиторні заняття	самостійна робота
лекційні	-	-	-	-	-	-	-
практичні	180	64	116	-	-	12	168
лабораторні	-	-	-	-	-	-	-
семінари	-	-	-	-	-	-	-
РАЗОМ	180	64	116	-	-	12	168

4 ПРОГРАМА ДИСЦИПЛІНИ ЗА ВИДАМИ НАВЧАЛЬНИХ ЗАНЯТЬ

4.1 Тематичний план та розподіл обсягу часу за видами навчальних занять

Тематичний план та розподіл обсягу часу за видами навчальних занять наведений у таблиці 4.1.

Таблиця 4.1 – Тематичний план та розподіл обсягу часу за видами навчальних занять з дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування»

Шифри ДРН	Види та тематика навчальних занять	Обсяг, години
	ПРАКТИЧНІ ЗАНЯТТЯ	180
PH05-1 PH05-2 PH05-3 PH05-4 PH05-5	1 Спілкування академічному та професійному середовищах Знайомство. Персональна інформація. Заповнення форм з особистої інформації. Усний або писемний опис навчального досвіду, проведених досліджень тощо. Навчання впродовж життя. Читання інструкцій, повідомлень, оголошень, тощо. Особливості їх інтерпретування рідною мовою. Обмін (усний або писемний) інформацією та обговорення новин з професійної тематики. Спілкування в соціальних та професійних мережах і віртуальному навчальному середовищі. Медіа грамотність. Телефонні розмови. Узгодження професійних питань у телефонному режимі або з використанням відеозв'язку (Skype, Viber, MS Teams. ZOOM тощо)	45
PH05-6 PH05-7 PH05-8	2 Пошук, читання та обробка іншомовної інформації Особливості різних жанрів та типів професійної друкованої літератури та літератури на електронних носіях Пошукове читання. Стратегії пошуку та підбору професійної інформації в інтернет та/або бібліотеці Ознайомче та переглядове читання фахових текстів на друкованих та електронних носіях Інтерпретація візуальних засобів, що супроводжують текст (графіків, таблиць, схем, рисунків тощо). Особливості опису креслень, фотограм, карт місцевості та земельних участків, відео та фотозйомок супутників тощо. Вивчаюче читання текстів з фаху. Візуалізація прочитаного.	45
PH05-9 PH05-10 PH05-11 PH05-12	3 Іншомовне (англомовне) письмо у науково- професійному середовищі Особливості формату різних жанрів та типів академічної та професійної спеціалізованої літератури Стратегії пошуку та підбору професійної інформації. Способи обробки інформації: складання нотаток, плану, Облікової картки прочитаного, візуалізація тексту та складання карти мислення.	45

Шифри ДРН	Види та тематика навчальних занять	Обсяг, години
	Інтерпретація візуальних засобів, що супроводжують текст (графіків, таблиць, схем, рисунків тощо). Особливості опису різних видів візуалізації тексту, статистичних даних тощо	
	Особливості медіації академічної та професійної інформації	
	3.1. Особливості граматичних структур, типових для наукового стилю письма	
	3.2. Особливості академічного та професійного регістру	
	Реферування та анотування професійної літератури	
	Складання ділової документації (звітів, оглядів, бізнес-планів тощо)	
RH05-4	4 Проектна та повсякденна професійна діяльність	45
RH05-5	Особливості проектної діяльності. Структура проекту.	
RH05-8	Формування команд, Визначення проблеми та мети проекту.	
RH05-9	Планування заходів та завдань. Розподіл обов'язків між членами команди.	
RH05-11	SWOT аналіз, відбір потенційних стейкхолдерів. Основні проектні ризики. Складання обґрунтування актуальності проекту, методів дослідження тощо (Rationale)	
RH05-12	Ведення обліку проектної роботи: етапи проекту та їх опис, включаючи візуальні засоби. Складання звітів про результати досліджень, Опис та інтерпретація візуальних засобів, що супроводжують текст (креслень, графіків, таблиць, схем тощо).	
	Загальний опис проекту. Особливості оформлення повідомлення про прочитане, про проведені наукові дослідження, опису конкретного етапу проекту, наукової роботи тощо.	
	Створення кінцевого продукту. Підготовка письмової та усної презентації проекту.	
	Усна презентація проекту. Обговорення процесу та результатів проектної роботи.	
	РАЗОМ	180

4.2 САМОСТІЙНА ТА ІНДИВІДУАЛЬНА РОБОТА

Індивідуальні завдання виконуються у кількості, що відповідають кількості модулів, 4.

Мета завдань:

1) узагальнення компетентностей, набутих за час навчання протягом модуля;

2) розвиток здатності до застосування знань і вмінь, отриманих протягом курсу дисципліни, для виконання завдань у реальному житті, використовуючи іноземну мову і вміння, розвинуті протягом кожного модуля;

3) набуття навичок виконання візуалізації інформації.

З огляду на визначенні в завданні умови, максимально наближені до реального життя, належить здійснити такі операції:

1) скласти схему тексту за фахом та/або підготувати його писемний або усний опис, визначивши перед цим, які стратегії читання і письма доцільно використовувати в заданих умовах.

2) обрати типи візуалізації інформації, для чого:

– виконати переглядове і пошукове читання, інформаційне читання, читання для пошуку головних ідей тексту, використовуючи навігаційні вміння і знання про особливості різних жанрів текстів, занотувати головні ідеї або скласти план тексту;

– обрати тип карти мислення або реферату/короткого викладу тексту, який найбільш відповідає цілям завдання і найбільш ефективний у даному випадку і забезпечує свою працездатність у заданих викладачем умовах;

– скласти Облікову картку до прочитаного тексту, яка включає в себе Бібліографічний опис іншомовного джерела, Короткий зміст статті або іншого джерела інформації, Цитати: (+) – та, що висловлює головну думку про інновацію, нові знання тощо, (-) та, яка викликає сумнів і з якою можна посперечатися, (?) – та, яка вимагає додаткового осмислення або дослідження, подати аргументи на користь обраного типу візуалізації.

3) підготувати переклад та/або короткий письмовий огляд літератури за фахом (Мовний портфель, Дос'є).

Окрім виконання перелічених робіт, здобувачі під час захисту індивідуального завдання з використанням опрацьованих джерел інформації мають продемонструвати компетентність в таких питаннях:

– класифікація і доречне використання термінів за фахом і наукової лексики;

– відповідність і доречність використання вмінь, навичок і стратегій, для виконання дій у заданій ситуації і сфері навчання;

– аналітичні залежності, що характеризують текст, для забезпечення наведення аргументів на користь інформації, отриманої під час виконання індивідуального завдання;

– правила поведінки в іншомовному просторі.

Проектна робота

Протягом курсу за темами модулів планується виконання низки проектних робіт (відповідно до вступного рівня володіння мовою та прогресом оволодіння мовою).

Мета проектних робіт:

1) узагальнення компетентностей, набутих за час навчання, шляхом комплексного виконання конкретного фахового та/або соціального завдання з використанням іноземної мови;

2) розвиток здатності до застосування знань, засвоєних при вивченні дисципліни «Іноземна мова для професійної діяльності (англійська/німецька/французька)», для виконання конкретних проектів;

3) набуття навичок розробляти та управляти проектами, роботи в команді, розподілу обов'язків серед учасників проекту, вміння управління командою і часом, виконання завдань за допомогою ІКТ;

4) розвиток критичного мислення, рефлексії, аналізу, самоаналізу, сортування та класифікації інформації, оцінювання та креативності, тобто застосування на практиці вмінь фахівців 21-го сторіччя.

З огляду на визначенні в проектному завданні умови виконання проекту належить здійснити такі операції:

- 1) детально планувати етапи проекту, пов'язаного з професійною діяльністю, скласти звіт з виконаної роботи,;
- 2) вилучати інформацію, думки і точки зору з іншомовних джерел у межах своєї професійної діяльності;
- 3) синтезувати ідеї з різних типів текстів за спеціальністю в усній та письмовій формах;
- 4) вести протоколи засідання, облік прочитаного і опрацьованого.

Окрім виконання перелічених робіт, під час використання іншомовних джерел інформації студент має продемонструвати комунікативну мовленнєву компетентність в таких питаннях:

– класифікація, сортування та аналіз інформації та використання необхідних мовленнєвих засобів і знань про особливості професійної культури країни, мова якої вивчається;

– стратегії, вміння та навички як рецептивних мовленнєвих вмінь, так і продуктивних, дискурс і принципи побудови академічних і фахових усних і писемних текстів;

– аналітичне та критичне мислення, що характеризує ступінь готовності студентів до використання іноземної мови в професійних ситуаціях та/або його автономності і незалежності від викладача, необхідних для забезпечення ефективного спілкування іноземною мовою у майбутньому професійному середовищі;

– особливості і правила роботи з іншомовними джерелами, вміння навігації по іншомовним текстам, використовуючи знання про різні жанрові особливості, побудувати карту мислення за інформацією, вилученою із усних та/або письмових текстів різних жанрів.

5 ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Сертифікація досягнень студентів здійснюється за допомогою прозорих процедур, що ґрунтуються на об'єктивних критеріях відповідно до Положення університету «Про оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти» (2018)

Досягнутий рівень компетентностей відносно очікуваних, що ідентифікований під час контрольних заходів, відображає реальний результат навчання студента за дисципліною.

5.1 Шкали

Оцінювання навчальних досягнень студентів НТУ «ДП» здійснюється за рейтинговою (100-бальною) та конвертаційною шкалою. Остання необхідна (за офіційною відсутністю національної шкали) для конвертації (переведення) оцінок здобувачів вищої освіти різних закладів.

Шкали оцінювання навчальних досягнень студентів НТУ «ДП»

Рейтингова	Конвертаційна
90...100	відмінно / Excellent
74...89	добре / Good
60...73	задовільно / Satisfactory
0...59	незадовільно / Fail

Кредити навчальної дисципліни зараховуються, якщо студент отримав підсумкову оцінку не менше 60-ти балів. Нижча оцінка вважається академічною заборгованістю, що підлягає ліквідації відповідно до Положення про організацію освітнього процесу НТУ «ДП».

5.2 Засоби та процедури

Зміст засобів діагностики спрямовано на контроль рівня сформованості знань, умінь, комунікації, автономії студента за вимогами НРК до відповідного кваліфікаційного рівня під час демонстрації регламентованих робочою програмою результатів навчання.

Студент на контрольних заходах має виконувати завдання, орієнтовані виключно на демонстрацію дисциплінарних результатів навчання (розділ 2).

Засоби діагностики (контрольні завдання) для поточного та підсумкового контролю дисципліни затверджуються кафедрою.

Види засобів діагностики та процедур оцінювання для поточного та підсумкового контролю дисципліни подано нижче.

Засоби діагностики та процедури оцінювання

ПОТОЧНИЙ КОНТРОЛЬ			ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ	
навчальне заняття	засоби діагностики	процедури	засоби діагностики	процедури
практичні	контрольні завдання, які передбачають демонстрацію студентом здатностей, набутих протягом кожної теми модуля;	виконання завдань під час практичних занять; модульна контрольна робота	комплексна контрольна робота (ККР)	визначення середньозваженого результату поточних контролів; виконання ККР під час екзамену за бажанням студента
	та індивідуальне завдання	перевірка завдань, виконаних під час самостійної роботи		

Кількість конкретизованих завдань ККР повинна відповідати відведеному часу на виконання. Кількість варіантів ККР має забезпечити індивідуалізацію завдання.

Значення оцінки за виконання ККР визначається середньою оцінкою складових (конкретизованих завдань) і є остаточним.

Інтегральне значення оцінки виконання ККР може визначатися з урахуванням вагових коефіцієнтів, що встановлюється кафедрою для кожної складової опису рівнів кваліфікації НРК.

5.3 Критерії та процедури оцінювання

5.3.1 Практичні заняття

Практичні заняття оцінюються якістю виконання індивідуального, самостійного завдання за допомогою коефіцієнта засвоєння (який складає не більше **0,50** тобто **50%**, з яких 0,2 - *max* **20%** за роботу в аудиторії + 0,3 - **30%** за індивідуальну роботу, звіт про яку подається в *Дос'є Мовного портфелю*) або експертним методом.

В останньому випадку максимальну оцінку виставляють за таких умов **(20)**:

- правильність оформлення звіту про виконану самостійну роботу (4);
- повнота поданого матеріалу та його опису (4);
- грамотність, логічна послідовність викладу результатів самостійної роботи (4);
- оформлення роботи відповідно до чинних стандартів (обкладинка, особисті дані, зміст звіту, глосарії термінів тощо), наявність посилань на джерела інформації (Бібліографічний опис за Гарвардською системою) (4);;
- самостійність виконання (з'ясовується під час захисту) (4).

Під час експертизи оцінка виконання індивідуального завдання визначається відсотком реалізації вимог, регламентованих робочою програмою дисципліни та методичними рекомендаціями до ведення **Мовного портфелю**.

Оцінювання результатів виконаних завдань **модульної контрольної роботи** здійснюється їх зіставленням з еталонами – зразками правильних і повних відповідей через виявлення рівня сформованості компетентностей на основі аналізу відповіді студента, скориставшись коефіцієнтом засвоєння у відсотках. Інтегральна оцінка за модульну контрольну роботу складає не більше 60% оцінки за модуль, що адаптує значення оцінки за модуль до шкали ЄКТС:

$$P_i = (a / m * 0.5 + 0.5, \%), \%$$

де a – число правильних відповідей або виконаних суттєвих операцій на базі до еталонів рішень;

m – загальна кількість запитань або суттєвих операцій еталону рішень;

0,5 – питомий коефіцієнт інтегральної оцінки за модульну контрольну роботу,

0,5– коефіцієнт засвоєння - оцінка за самостійну та/або індивідуальну роботу.

Досягнення студента в опанування певної дисципліни в цілому не можуть бути оцінені позитивно, якщо з будь-якого запланованого контрольного заходу з цієї дисципліни студент не отримав позитивну оцінку.

Індивідуальні завдання та комплексні контрольні роботи оцінюються експертно за допомогою критеріїв, що характеризують співвідношення вимог до рівня компетентностей і показників оцінки за рейтинговою шкалою.

Зміст критеріїв спирається на компетентнісні характеристики, визначені НРК для магістерського рівня вищої освіти (подано нижче).

Загальні критерії досягнення результатів навчання для 7-го кваліфікаційного рівня за НРК

Опис кваліфікаційного рівня	Вимоги до знань, умінь/навичок, комунікації, відповідальності і автономії	Показник оцінки
Знання		
<p>♦ спеціалізовані концептуальні знання, що включають сучасні наукові здобутки у сфері професійної діяльності або галузі знань і є основою для оригінального мислення та проведення досліджень, критичне осмислення проблем у галузі та на межі галузей знань</p>	Відповідь відмінна – правильна, обґрунтована, осмислена. Характеризує наявність: – спеціалізованих концептуальних знань на рівні новітніх досягнень; – критичне осмислення проблем у навчанні та/або професійній діяльності та на межі предметних галузей	95-100
	Відповідь містить не грубі помилки або описки	90-94
	Відповідь правильна, але має певні неточності	85-89
	Відповідь правильна, але має певні неточності й недостатньо обґрунтована	80-84
	Відповідь правильна, але має певні неточності, недостатньо обґрунтована та осмислена	74-79
	Відповідь фрагментарна	70-73
	Відповідь демонструє нечіткі уявлення студента про об'єкт вивчення	65-69
	Рівень знань мінімально задовільний	60-64
Рівень знань незадовільний	<60	
Уміння/навички		
<p>♦ спеціалізовані уміння/навички розв'язання проблем, необхідні для проведення досліджень та/або провадження інноваційної діяльності з метою розвитку нових знань та процедур; ♦ здатність інтегрувати знання та розв'язувати складні задачі у широких або мультидисциплінарних контекстах; ♦ здатність розв'язувати проблеми у нових або незнайомих середовищах</p>	Відповідь характеризує уміння: – виявляти проблеми; – формулювати гіпотези; – розв'язувати проблеми; – оновлювати знання; – інтегрувати знання; – провадити інноваційну діяльність; – провадити наукову діяльність	95-100
	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності з не грубими помилками	90-94
	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності, але має певні неточності при реалізації однієї вимоги	85-89
	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності, але має певні неточності при реалізації двох вимог	80-84
Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності, але має певні неточності при реалізації трьох вимог	74-79	

Опис кваліфікаційного рівня	Вимоги до знань, умінь/навичок, комунікації, відповідальності і автономії	Показник оцінки
за наявності неповної або обмеженої інформації з урахуванням аспектів соціальної та етичної відповідальності	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності, але має певні неточності при реалізації чотирьох вимог	70-73
	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності при виконанні завдань за зразком	65-69
	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання при виконанні завдань за зразком, але з неточностями	60-64
	Рівень умінь/навичок незадовільний	<60
Комунікація		
♦ зрозуміле і недвозначне донесення власних знань, висновків та аргументації до фахівців і нефахівців, зокрема до осіб, які навчаються	Зрозумілість відповіді (доповіді). <i>Мова:</i> правильна; чиста; ясна; точна; логічна; виразна; лаконічна. <i>Комунікаційна стратегія:</i> – послідовний і несуперечливий розвиток думки; – наявність логічних власних суджень; – доречна аргументації та її відповідність відстоюваним положенням; – правильна структура відповіді (доповіді); – правильність відповідей на запитання; – доречна техніка відповідей на запитання; – здатність робити висновки та формулювати пропозиції; – використання іноземних мов у професійній діяльності	95-100
	Достатня зрозумілість відповіді (доповіді) та доречна комунікаційна стратегія з незначними хибами	90-94
	Добра зрозумілість відповіді (доповіді) та доречна комунікаційна стратегія (сумарно не реалізовано три вимоги)	85-89
	Добра зрозумілість відповіді (доповіді) та доречна комунікаційна стратегія (сумарно не реалізовано чотири вимоги)	80-84
	Добра зрозумілість відповіді (доповіді) та доречна комунікаційна стратегія (сумарно не реалізовано п'ять вимог)	74-79
	Задовільна зрозумілість відповіді (доповіді) та доречна комунікаційна стратегія (сумарно не реалізовано сім вимог)	70-73
	Задовільна зрозумілість відповіді (доповіді) та комунікаційна стратегія з хибами (сумарно не реалізовано дев'ять вимог)	65-69
	Задовільна зрозумілість відповіді (доповіді) та комунікаційна стратегія з хибами (сумарно не реалізовано 10 вимог)	60-64
	Рівень комунікації незадовільний	<60
	Відповідальність і автономія	
♦ управління робочими або навчальними процесами, які є складними, непередбачуваними та потребують нових стратегічних підходів; ♦ відповідальність за внесок до професійних знань і практики та/або оцінювання результатів діяльності команд та колективів; ♦ здатність продовжувати навчання з високим ступенем автономії	Відмінне володіння компетенціями: – використання принципів та методів організації діяльності команди; – ефективний розподіл повноважень в структурі команди; – підтримка врівноважених стосунків з членами команди (відповідальність за взаємовідносини); – стресовитривалість; – саморегуляція; – трудова активність в екстремальних ситуаціях; – високий рівень особистого ставлення до справи; – володіння всіма видами навчальної діяльності; – належний рівень фундаментальних знань; – належний рівень сформованості загальнонавчальних умінь і навичок	95-100
	Упевнене володіння компетенціями відповідальності і автономії з незначними хибами	90-94
	Добре володіння компетенціями відповідальності і автономії (не реалізовано дві вимоги)	85-89
	Добре володіння компетенціями відповідальності і автономії (не реалізовано три вимоги)	80-84
	Добре володіння компетенціями відповідальності і автономії (не реалізовано чотири вимоги)	74-79

Опис кваліфікаційного рівня	Вимоги до знань, умінь/навичок, комунікації, відповідальності і автономії	Показник оцінки
	Задовільне володіння компетенціями відповідальності і автономії (не реалізовано п'ять вимог)	70-73
	Задовільне володіння компетенціями відповідальності і автономії (не реалізовано шість вимог)	65-69
	Задовільне володіння компетенціями відповідальності і автономії (рівень фрагментарний)	60-64
	Рівень відповідальності і автономії незадовільний	<60

6 ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Технічні засоби навчання.

Дистанційна платформа MOODLE.

7 РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

7.1 АНГЛІЙСЬКА МОВА

7.1.1 Основна література

1. **Англійська мова для навчання і роботи: підручник.** у 4 т. Т. 2. Стратегії пошуку інформації в іншомовних друкованих та електронних професійно-орієнтованих джерелах та дослідження іншомовних джерел інформації. = English for Study and Work: Coursebook in 4 books. Book 3 Obtaining and Processing Information for Specific Purposes / С.І. Кострицька, І.І. Зуєнок, О.Д. Швець, Н.В. Поперечна; М-во освіти і науки України, Нац. гірн. ун-т. – Д.: НГУ, 2015. – 192 с. Доступно онлайн на сайті кафедри:

<https://im.nmu.org.ua/ua/library/library-english.php>

2. Програма з англійської мови для професійного спілкування. / Колектив авторів: Г.Є. Бакаєва, О.А. Борисенко, І.І. Зуєнок, В.О. Іваніщева, Л.Й. Клименко, Т.І. Козимирська, С.І. Кострицька, Т.І. Скрипник, Н.Ю. Тодорова, А.О. Ходцева. – К: Ленвіт, 2005. – 119 с.

3. Зуєнок І. І. *Writing Reports*. Практичний посібник до складання англійською мовою звітів про наукові дослідження (для самостійної роботи студентів, магістрів, спеціалістів, аспірантів усіх напрямів підготовки)/Ірина Зуєнок; Дніпропетровськ: РВК НГУ, 2004. – 55 с. Доступно онлайн на сайті кафедри:

https://im.nmu.org.ua/ua/library/Writing%20Reports_Z.pdf

4. Кострицька С.І. Методичні рекомендації з підготовки та проведення презентацій для здобувачів ступеню магістр усіх напрямів підготовки./Світлана Кострицька; Доступно онлайн на сайті кафедри: <https://im.nmu.org.ua/ua/library/%D0%9C%D0%B5%D1%82%D0%BE%D0%B4%20%D1%80%D0%B5%D0%BA%D0%BE%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B4%20%D0%BF%D1%80%D0%B5%D0%B7%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%B0%D1%86%D1%96%D1%97%202020%20%D0%9A%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B8%D1%86%D1%8C%D0%BA%D0%B0.pdf>
5. Кострицька С.І., Зуєнок І.І. та інші Методичні рекомендації до проектної роботи (для магістрів усіх напрямів підготовки) /Світлана Кострицька, Ірина Зуєнок, Валерія Тихоненко, Оксана Хазова, НТУ «Дніпровська політехніка», 2020, рекомендовані до використання кафедрою іноземних мов (Протокол № 1 від 08 січня 2020 р.), розміщено на сайті кафедри: <http://im.nmu.org.ua/ua/library/library-english.php>
6. Тарнопольский О.Б., Явсюкевич Ю. *Successful Presentations* (Успішні презентації). Київ: Ленвіт – 2005.
7. Швець О.Д. Іноземна (англійська) мова для академічних цілей. Змістовий модуль 2. Іншомовне академічне письмо. Методичні рекомендації, завдання та вправи до практичних занять і самостійної роботи для магістрів усіх напрямів підготовки / О.Д. Швець. - Д.: Національний гірничий університет, 2012. - 36 с. Доступно онлайн на сайті кафедри: <https://im.nmu.org.ua/ua/library/academic-english.php>
8. Ягельська Н.В. Європейський мовний портфель для економістів (Проект). – К.: Ленвіт, 2004. – 56 с.
9. Evans, V. (1998) *Successful Writing*. Blackpill: Express Publishing. – 116
10. Ibbotson Mark. *Cambridge English for Engineering*. Cambridge University Press, 2008. — 110 p.
11. Ibbotson Mark. *Professional English in Use. Engineering*. Technical English for Professionals. Cambridge University Press, 2009. — 144 p.

7.1.2 Допоміжна література

1. Azar, B.S (1999) *Understanding and Using English Grammar*. New York: Pearson Education. – 437 p.
2. Begoña Montero Fleta, Luz Gil Salom, Carmen Pérez Sabater, Cristina Pérez Guillot, Edmund Turney, Carmen Soler Monreal (1997) *English for Academic Purposes: Computing Ed*. Univ. Politéc. Valencia – 187 p. Available online at:

http://books.google.com.ua/books?id=Rmu1dXlu2eEC&hl=ru&source=gbs_similarbooks

3. Evans, V., Dooley, J et al. (2014) *Career Paths Mining* Book 2, Book 3. Newbury: Express Publishing. – 40 p.

7.1.3 Інформаційні ресурси

1. Англійська для медіаграмотності (онлайн курсу. Доступно онлайн на: <https://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=3328>
2. Англійська мова для професійної діяльності=ЕРР(3) Модуль 3 дисципліни «Іноземна (англійська мова) для професійної діяльності для магістрантів усіх галузей знань [онлайн] Доступно на: <http://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=2103> – січень 2017 р.
3. ESP (3) = Англійська мова професійного спрямування. Модуль Презентації та участь у професійних дискусіях [онлайн] Доступно на: <http://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=2337>
4. Англійська мова для професійної діяльності (для магістрантів усіх галузей знань) = ЕРР (3) – січень 2019 р., оновлено і перероблено – березень 2020 р. Доступно онлайн на: <https://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=2103>
5. Іноземна (англійська) мова для професійної діяльності: академічне письмо. [онлайн] Доступно на: <http://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=2091>

Навчальне видання

Світлана Іванівна **Кострицька**

Ірина Іванівна **Зуєнок**

Марія Леонідівна **Ісакова**

Наталія Михайлівна **Нечай**

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«Іноземна мова для професійної діяльності (англійська/німецька/французька)»
для магістрів спеціальності 192 Будівництво та цивільна

Підготовлено до виходу в світ
у Національному технічному університеті «Дніпровська Політехніка».
Свідоцтво про внесення до Державного реєстру ДК № 1842
490050, м. Дніпро, просп. Д. Яворницького, 19